

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE**

le 11 septembre 2023 à 19 h

Hôtel de ville de Dieppe

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council**

September 11, 2023 – 7:00 p.m.

Dieppe City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents dans la salle du conseil :

Yvon Lapierre, maire
Mélyssa Janin, mairesse suppléante
Corinne Godbout, conseillère générale
Josée Turgeon-Roy, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Lise LeBouthillier, conseillère
Marc Lanteigne, conseiller
Ernest Thibodeau, conseiller
Paul Gaudet, conseiller

Marc Melanson, directeur général/greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

6. Adoption de l'ordre du jour

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Mélyssa Janin

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
MOTION ADOPTÉE

7. Présentations, requêtes et pétitions

MINUTES

Present in Council chambers:

Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Mélyssa Janin
Counc. at Large Corinne Godbout
Counc. at Large Josée Turgeon-Roy
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Lise LeBouthillier
Counc. Marc Lanteigne
Counc. Ernest Thibodeau
Counc. Paul Gaudet

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

6. Adoption of Agenda

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Mélyssa Janin

That the agenda be adopted as presented.
MOTION CARRIED

7. Presentations, Enquiries and Petitions

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiak de la GRC

7.2 Audience publique – modifications – Plan d'aménagement municipal Z-9 (2017) et Arrêté de zonage Z-10 (2021) – projet d'annexion de territoire

Alexandre Girard, directeur du Service de planification et développement, résume les modifications proposées à l'arrêté de zonage Z-10 (2021), telles que décrites dans l'arrêté Z-10 (2021-9), et au Plan d'aménagement municipal Z-9 (2017), telles que décrites dans l'arrêté Z-9 (2017-10), dans le cadre du projet d'annexion de territoire.

Le greffier fait la lecture d'une lettre d'objection à l'égard desdites modifications.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 14 août 2023

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 14 août 2023 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Administration

10.1.1 Ratification – directive adoptée à huis clos

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Mélyssa Janin

Que le conseil ratifie la directive adoptée lors d'une réunion du conseil tenue à huis clos portant sur le sujet suivant :

7.1 Enquiries by Council Members – Codiak Regional RCMP

7.2 Public Hearing – Amendments – Municipal Development Plan Z-9 (2017) and Zoning By-Law Z-10 (2021) – Territory Annexation Project

Alexandre Girard, Planning and Development Department Director, summarizes the proposed amendments to Zoning By-Law Z-10 (2021), as outlined in By-Law Z-10 (2021-9), and to the Municipal Development Plan Z-9 (2017), as outlined in By-Law Z-9 (2017-10), as part of the territory annexation project.

The Clerk reads a letter of objection pertaining to said amendments.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held on August 14, 2023

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That the minutes of the Regular Council Meeting held on August 14th, 2023 be adopted as presented.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1.1 Ratification – Directive Adopted at Closed Meetings

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Mélyssa Janin

That Council ratify the directive adopted at a closed meeting of Council concerning the following topic:

1. Demande d'achat de terrains – NID 00808857 et 01025113 – ch. Arsenault (adoptée le 10 juillet 2023).

Land Purchase Request – PIDs 00808857 and 01025113 – Arsenault Rd. (adopted July 10, 2023).

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.2 Ingénierie

10.2 Engineering

**10.2.1 Adjudication de marché –
fraisage et asphaltage – rue
Champlain – phase 2**

**10.2.1 Tender Award – Mill and Pave –
Champlain Street – Phase 2**

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Lise LeBouthillier

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Lise LeBouthillier

Que le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé « Fraisage et asphaltage 2023 – rue Champlain – phase 2 » au soumissionnaire le moins-disant, soit *Modern Construction (1983) Ltd.*, au coût de 698 010,00 \$ (plus TVH), autorise *Englobe Corp.* à entreprendre les services d'ingénierie relatifs à ce projet au coût de 52 305,00 \$ (plus TVH), et autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur le compte n° 3-3-35-58-7670 (Budget d'immobilisation général – rue Champlain – route désignée).

That Council award the tender for the project entitled “2023 Mill and Pave - Champlain Street – Phase 2”, to the lowest bidder *Modern Construction (1983) Ltd.*, at the cost of \$698,010.00 (plus HST), authorize *Englobe Corp.* to undertake engineering services relating to said project at the cost of \$52,305.00 \$ (plus HST), and further authorize these expenditures be defrayed from account No. 3-3-35-58-7670 (General Capital Budget – Champlain Street – Designated Highway).

Que le conseil autorise les transferts budgétaires suivants au compte n° 3-3-35-58-7670 (Budget d'immobilisation général – rue Champlain – route désignée) :

That Council authorize the following budget transfers to account No. 3-3-35-58-7670 (General Capital Budget – Champlain Street - Designated Highway):

- 174 000 \$ du compte n° 7-4-20-12-8920 (Fonds de réserve d'immobilisation général); et
- 180 000 \$ du compte n° 3-3-35-58-7603 (Budget d'immobilisation général – microsurfaçage).

- \$174,000 from account No. 7-4-20-12-8920 (General Capital Reserve Fund); and
- \$180,000 from account No. 3-3-35-58-7603 (General Capital Budget – Microsurfacing).

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

**10.2.2 Programme de partenariat
pour les routes
provinciales-municipales
2025-2028**

**10.2.2 2025-2028 Provincial-Municipal
Highway Partnership Program**

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Lise LeBouthillier

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Lise LeBouthillier

Que le conseil approuve les projets prioritaires de la Ville de Dieppe dans le cadre du Programme de partenariat pour les routes provinciales-municipales pour la période de 2025 à 2028 tels

That Council approve the City of Dieppe's priority projects under the Provincial-Municipal Highway Partnership Program for the 2025 to 2028 period as outlined bellow :

qu'énoncés ci-dessous :

2025 <u>Nivellement et pavage</u>	3 650 000 \$	2025 <u>Mill and Pave</u>	\$3,650,000
--	---------------------	----------------------------------	--------------------

Rue Champlain (secteur entre l'av. Aviation et la rue Lorette)	Champlain St. (from Aviation Ave. to Lorette St.)
--	---

Coût admissible	2 500 000 \$	Eligible Cost	\$2,500,000
Coût inadmissible	1 150 000 \$	Ineligible Cost	\$1,150,000

2026 <u>Nivellement et pavage</u>	2 125 000 \$	2026 <u>Mill and Pave</u>	\$2,125,000
--	---------------------	----------------------------------	--------------------

Rue Champlain (secteur entre la rue Lorette et Moncton Flight College)	Champlain St. (from Lorette St. to Moncton Flight College)
--	--

Coût admissible	1 700 000 \$	Eligible Cost	\$1,700,000
Coût inadmissible	425 000 \$	Ineligible Cost	\$425,000

2027 <u>Nivellement et pavage</u>	5 400 000 \$	2027 <u>Mill and Pave</u>	\$5,400,000
--	---------------------	----------------------------------	--------------------

Rue Amirault (secteur entre le ch. Fox Creek et le ch. Dover)	Amirault St. (from Fox Creek Rd. to Dover Rd.)
---	--

Coût admissible	3 900 000 \$	Eligible Cost	\$3,900,000
Coût inadmissible	1 500 000 \$	Ineligible Cost	\$1,500,000

2028 <u>Nivellement et pavage</u>	3 100 000 \$	2028 <u>Mill and Pave</u>	\$3,100,000
--	---------------------	----------------------------------	--------------------

Av. Acadie (secteur entre la rue du Marché et la rue Alain-Gillette) et rue Amirault (secteur entre le ch. Melanson et le ch. Fox Creek)	Acadie Ave (from Marché St. to Alain-Gillette St.) and Amirault St. (from Melanson Rd. to Fox Creek Rd.)
--	--

Coût admissible	3 100 000 \$	Eligible Cost	\$3,100,000
-----------------	--------------	---------------	-------------

<u>Préservation de l'asphalte</u>	800 000 \$	<u>Asphalt Preservation</u>	\$800,000
--	-------------------	------------------------------------	------------------

Microsurfaçage – rue Champlain (secteur entre la limite ouest de la ville et l'av. Acadie)	Microsurfacing – Champlain St. (from the City's western limit to Acadie Ave)
--	--

Coût admissible	800 000 \$	Eligible Cost	\$800,000
-----------------	------------	---------------	-----------

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.3 Développement communautaire

10.3 Community Development

**10.3.1 Fermeture temporaire de rue
– activité tire de camion**

**10.3.1 Temporary Street Closure – Truck
Pull Event**

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Marc Lanteigne

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Marc Lanteigne

Que le conseil autorise la fermeture temporaire d'une portion du chemin Gauvin, entre la rue du Marché et l'avenue Acadie, le samedi 16 septembre 2023 de 12 h 45 à 17 h afin de permettre la tenue d'une activité de tire de camion.

MOTION ADOPTÉE

**10.3.2 Adjudication de contrat –
étude des besoins des jeunes**

Proposée par: Marc Lanteigne

Appuyée par: Paul Gaudet

Que le conseil adjuge le contrat visant le recours à des services professionnels pour une étude des besoins des jeunes de Dieppe à *Viminio Recherche et Analyse*, au coût de 55 660 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 1-2-70-84-2585 (Budget de fonctionnement général – consultation – SLIR).

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

12. Avis de motion

**13. Demandes de renseignements et
annonces des membres du conseil**

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 24.

That Council authorize the temporary closure of Gauvin Road, between Marché Street and Acadie Avenue, on Saturday, September 16, 2023 from 12:45 p.m. to 5 p.m. in order to hold a truck pull event.

MOTION CARRIED

**10.3.2 Contract Award – Youth Needs
Study**

Moved By: Marc Lanteigne

Seconded By: Paul Gaudet

That Council award the contract for professional services pertaining to a Dieppe youth needs study to *Viminio Recherche et Analyse*, at the cost of \$55,660 (plus HST), and authorize that this expenditure be defrayed from account No. 1-2-70-84-2585 (General Operating Budget – Consultation – LRFS).

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

12. Notice of Motion

**13. Enquiries and Announcements by Members
of Council**

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:24 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

NC/nc